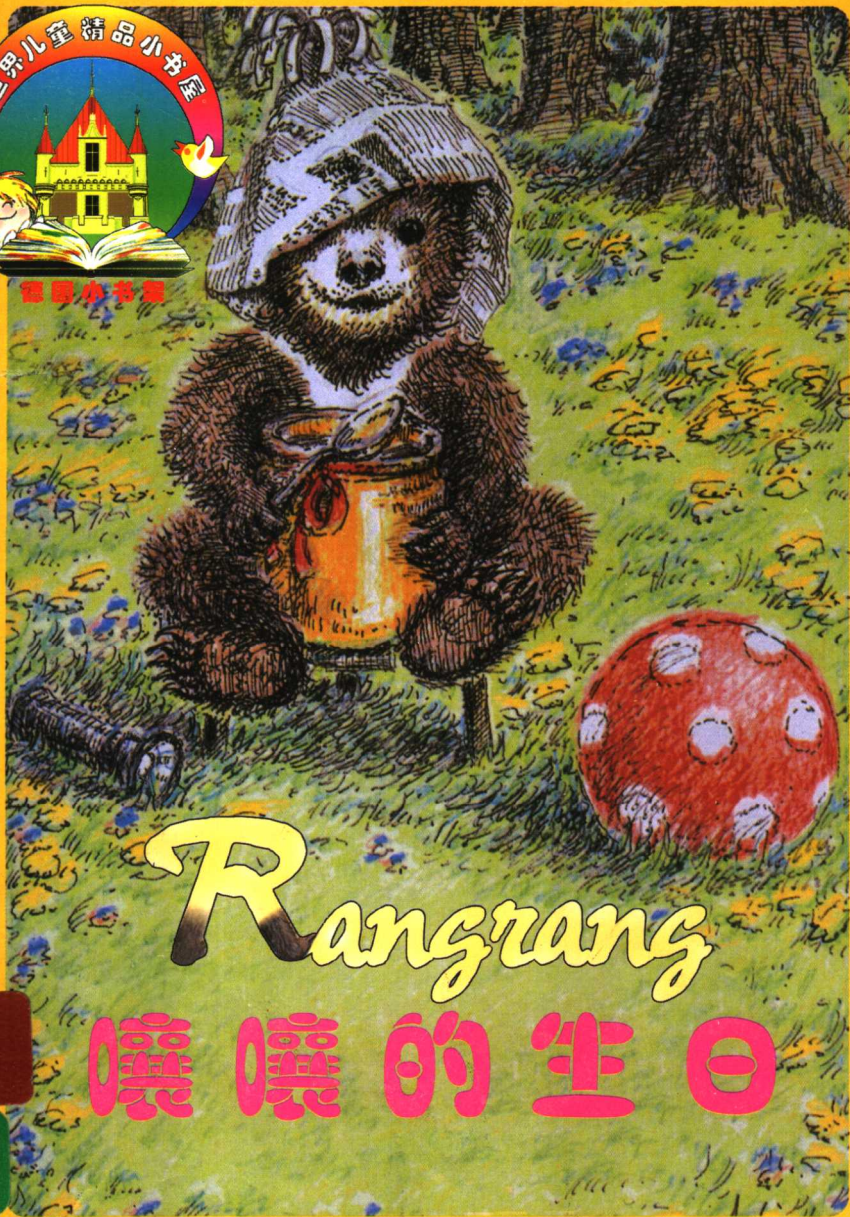




世界小书库



Rangrang

嚷嚷的生日



嚷嚷的生日

[德] 英格丽特·俞博 文

[德] 黑尔加·施匹斯 图

杨 立 译



河北少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

嚷嚷的生日/(德)俞博著;杨立译. —石家庄:河北少年儿童出版社, 2001

(世界儿童精品小书屋. 德国小书架. 蓝色乌鸦丛书)
ISBN 7-5376-2258-2

I. 嚷… II. ①俞…②杨… III. 童话—德国—现代
IV. I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 078970 号

DER KLEINE BRÜLLBÄR HAT GEBURTSTAG

Written by Ingrid Uebe, illustrated by Helga Spieß

© 1988,1995 by Ravensburger Buchverlag Otto Maier GmbH, Ravensburg (Germany)



世界儿童精品小书屋·德国小书架

嚷嚷的生日

[德]英格丽特·俞博 文

[德]黑尔加·施匹斯 图

杨立 译

河北少年儿童出版社(石家庄市工农路 359 号)
石家庄市东方彩印厂印刷 新华书店经销

850×1168 毫米 1/32 1.875 印张 2001 年 11 月第 1 版
2001 年 11 月第 1 次印刷 印数:1—3,000 定价:5.00 元

ISBN 7-5376-2258-2/G·1149

(如发现印装质量问题,请寄回我厂调换)



作者简介

英格丽特·俞博 她是位资深记者，生活在科隆市，自1977年以来已经发表了60多册少儿读物。

黑尔加·施匹斯 1940年生于奥尔登堡，住在法兰克福。在不来梅和欧芬巴克造形艺术大学学习过书画刻印技术。她为全套“小熊嚷嚷”丛书做了插图。



目 录

祝福和礼物 (1)

早餐 (6)

屡遭拒绝 (9)

虎妞苏茜 (16)

杂烩加糖浆 (26)

愿望戒指 (33)

生日聚会 (40)

灯笼之歌 (47)



祝福和礼物

小熊嚷嚷的生日，
在树木郁郁葱葱、
天空湛蓝湛蓝的
一个夏日。

那一天，
天还没有完全亮，
小熊嚷嚷就醒来了。
他早就为过生日而无比兴奋了，
急于知道会有哪些生日礼物。
当第一缕阳光照到他床头时，
熊妈妈走进了房间。

“祝你生日快乐，小嚷嚷！”

熊妈妈说着亲了小熊嚷嚷一口。

“还不赶快起床，

去瞧瞧你的生日礼物？”

小熊嚷嚷从床上跳下来，

马上就跑进了厨房。

“祝你生日快乐，小嚷嚷！”

坐在厨房里看报的熊爸爸，

也亲吻了小熊嚷嚷一下。

“祝你万事如意，孩子！”

另外，我还希望，

你长了一岁之后，

不要总是不停地大声叫嚷了！”

“我不会再大嚷大叫了，”

小熊嚷嚷忙说道，

“现在我已经长大了呀！”



“那就太好了，”

熊爸爸点了点头说，

“现在我们来吃早餐吧！”

“哇！”小熊嚷嚷大声叫喊起来了，

“我可不想吃早餐！

我想先要生日礼物！”

熊爸爸忙用手堵住耳朵。

“那好，”熊爸爸说，

“你的礼物全都放在

隔壁的桌子上。”

小熊嚷嚷立刻飞跑过去。

桌子上摆着一只花瓶，

花瓶里插满了五颜六色的鲜花。

花瓶旁边就是熊妈妈专为小熊嚷嚷

烤制的生日蛋糕，

奶油上面还铺着一层

香甜多汁的鲜草莓。

还有熊爸爸亲手为小熊嚷嚷

制作的独轮手推车，

小熊嚷嚷老早就梦想着

能有这样的小车了。

他得到的生日礼物还有

一大罐子精制的蜂蜜、

一纸口袋奶油糖果、

一只大皮球和一个手电筒。

样样礼物小熊嚷嚷都喜欢。

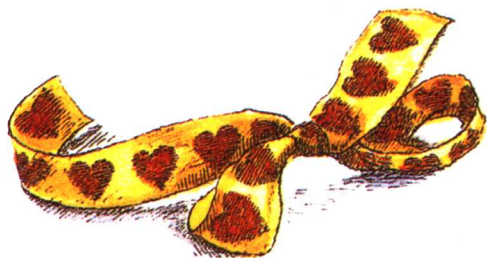
他简直无法确定

自己最喜欢那件礼物了。

他把所有的礼物都装进

崭新的独轮手推车里，

推着小车转来转去。



早餐

吃早餐的时候，

小熊嚷嚷问道：

“现在我们就庆祝生日吗？”

熊爸爸笑了。

熊妈妈说：“正式的庆祝活动

要等到下午三点半才开始。

你不想邀请客人参加吗？”

“我昨天就已经邀请小熊哼哼了，”

小熊嚷嚷回答说，

“他是最要好的朋友。”

熊妈妈点了点头。

“此外你还想邀请谁？”

“我想出去看看，

说不定在路上会遇到

我想邀请的客人。”

“那也好。”熊妈妈说，

“不过你可不要跑得太远了！”

“我出去时要带着我的新手电筒！”

小熊嚷嚷说，

“可能我会碰上一场雷阵雨，

那时大树底下就会很暗了。”

他拿着手电筒，

朝森林里跑去。





屡遭拒绝

小熊嚷嚷最先遇到了一只刺猬。

“喂，你好啊！”

他开口说，

“今天我过生日，

我想邀请你下午三点半到我家里来。”

“没时间，没时间！”

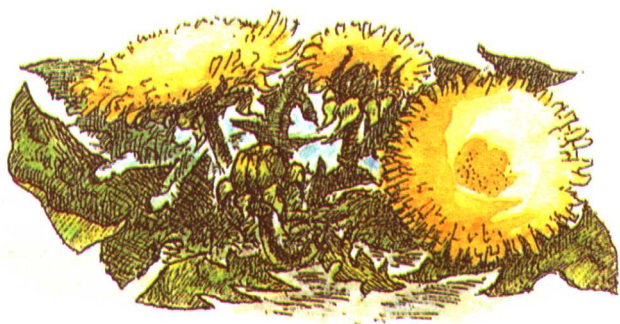
刺猬回答道，

“我家里有那么多事情等着我去做，
今年我们一下子要照管五个孩子呢。”

说着他就钻进草丛中，
不见影儿了。

小熊嚷嚷继续往前走。

这时在道路的另一边，
有只兔子朝他跑过来。



“喂，你好啊！”

小熊嚷嚷又上前搭话，

“今天我过生日。

我想邀请你下午三点半到我家里来。”

“对不起，

我早已经有约会了。”

兔子回答说，

“我约好在山毛榉林边

和兔姑娘海莲娜见面。”

他跑入灌木丛中，

不见了踪影。

小熊嚷嚷又继续往前走。

